

栽培用植物に関連する培養資材の国際移動

Draft ISPM on International movement of growing media in association with plants for planting

Para	Text	Comment	Category
110	<p>In Post-entry quarantine is widely used by NPPOs as an effective measure for plants for planting in certain circumstances, such as for quarantine pests that are not easily detectable in growing media at entry, the NPPO of the importing country may require post-entry quarantine for growing media attached to such plants for planting associated with growing media to verify compliance with phytosanitary import requirements reduce the pest risk. Post-entry quarantine may be the only option apart from prohibition allows for options such as testing, observation for signs or symptoms, treatment for plants for planting and growing medium attached to the plants during a quarantine period.</p> <p>輸入後の隔離検査は、栽培用植物に対する効果的な措置として、例えば輸入時に容易に検出できない規制有害動植物などのある種の状況において広く利用されており、輸入国のNPPO(植物検疫当局)は、有害動植物のリスクを減らす輸入植物検疫要件に合致していることを検証するために、培養資材に関連する栽培用植物に付される培養資材に対して輸入後の隔離検査を要求する場合があります。輸入後の隔離検査は輸入の禁止を除く唯一の選択肢となる場合があります。検定、標徴又は病徴の観察、隔離期間中の栽培用植物及び当該植物に付される培養資材に対する処理などの選択肢を可能とする。</p>	<p>Formal objections which COSAVE rose at CPM10 in 2015 were “post-entry quarantine (PEQ) is an option for plants for planting not growing media” and “PEQ is not a means to verify if phytosanitary import requirements are being met”. Therefore, the revised text should adequately address these concerns. The proposed points of adding information are:</p> <ul style="list-style-type: none"> - background about PEQ, e.g. PEQ is used as an effective phytosanitary measures for plants for planting, - the effectiveness of PEQ, e.g. Plants for planting are often imported with growing media together, so PEQ can become an effective phytosanitary measures for growing medium attached to the plants for planting as well as plants for planting, - examples of option for growing medium attached to the plants for planting. <p>To delete the last sentence because PEQ is not only option apart from prohibition; i.e., measures taken as PEQ could be done pre-export.</p> <p>本ISPM案に対し提出された反対意見は、「輸入後の隔離検査」が培養資材に対してではなく、栽培用植物に対する措置の一つであって、輸入要件を満たしているかどうかを検証する手段ではない、との趣旨であった。このため、本基準案については、これらの懸念を解消する修正が必要である。追加する情報のポイントを次のとおり提案する。</p> <ul style="list-style-type: none"> - 輸入後の隔離検査の背景 - 輸入後の隔離検査の効果 - 栽培用植物に付される培養資材に対する選択肢の例 <p>輸入後の隔離検査は輸入の禁止を除く唯一の選択肢ではなく、輸出前に実施することも可能な場合もあるため。</p>	EDITORIAL